



782

**ALKATETZA DEKRETUA**

**2020. URTEAN ZEHAR ERROTULUAK  
EUSKARAZ JARTZEN DITUZTEN  
MERKATARITZA, OSTALARITZA ETA  
ZERBITZUEN ESTABLEZIMENDUEI  
ZUZENDURIKO BARAKALDOKO  
UDALAREN DIRULAGUNTZA DEIALDIA**

Barakaldoko Udalak 2018ko irailaren 27an egindako 17/2018 zenbakiko Udal Batzaren bilkura arruntean "Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzailea" behin-behingo onartzeko erabakia hartu zuen.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 12/1985 Legearen 49. artikulua xedatzen duen jendaurreko erakusketaren ostean, alegaziorik aurkeztu ez zenez, 2018ko azaroaren 26ko 08323 zenbakiko Alkatetza Dekretuaren bidez, behin betiko onartu zen aipatu araudia eta 2018ko azaroaren 27an Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 228. alean argitaratu zen.

Aipatu araudiak xedatzen duen guztia aintzat hartuta eta 2020. urterako deialdia onestearen alde Euskara teknikariak egindako txostena ikusita.

Araudiaren 5. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, dirulaguntzak banatzeko prozedurari Alkate-Udalburu andreak onartutako deialdiaren bidez emango zaio hasiera.

Espedientea onartzeko bidezko diren legezko tramiteak, eta horien artean, alde aurretiko fiskalizazioari dagokiona, inolako eragozpenik gabe burutu direla kontuan

**DECRETO DE ALCALDIA**

BARAKALDOKO UDALA-IDAZKARITZA  
AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO-SECRETARIA

DATA - FECHA ZKIA. / N°

03/02/2020 00753

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA  
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

**CONVOCATORIA DE AYUDAS A  
CONCEDER POR EL AYUNTAMIENTO  
DE BARAKALDO A  
ESTABLECIMIENTOS DE COMERCIO,  
HOSTELERÍA, Y SERVICIOS QUE  
INSTALEN RÓTULOS EN EUSKERA A  
LO LARGO DEL AÑO 2020**

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria número 17/2018, celebrada el 27 de septiembre de 2018, aprobó inicialmente la "Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera".

Cumplido el período de exposición pública dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985 de 2 de Abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, sin que se presentara alegación alguna, mediante Decreto de Alcaldía nº 08323 de fecha 26 de noviembre de 2018, se declaró definitivamente aprobada la referenciada Normativa, publicándose en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 228 de fecha 27 de noviembre de 2018.

En base a lo establecido en la precitada normativa y visto el informe emitido por la técnico de Euskera, informando favorablemente la aprobación de la Convocatoria para el ejercicio presupuestario 2020.

Considerando que, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 5 de la Ordenanza, el procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará mediante convocatoria aprobada por la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta.

Considerando que, se han seguido los trámites legalmente procedentes y entre ellos la fiscalización previa sin que se hayan emitido reparos.

hartuta,

Barakaldoko Udalak *Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzailearen* 7. artikulua babestean, eta Euskara arloko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Alkate-Udalburuak honako hau

### **EBATZI DU:**

**LEHENENGOA.-** Onestea Barakaldoko Udalaren laguntza deialdia, norgehiagoka bidez, euskararen hizkuntza paisaia sustatzea xede duena, 2020. ekitaldirako (expediente zenbakia: 202000264), honako baldintza hauetan:

**2020. urtean zehar errotuluak euskaraz jartzen dituzten merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen establezimenduei zuzenduriko Barakaldoko Udalaren dirulaguntza deialdia**

2018ko azaroaren 27ko BAOko 228. alean argitaratutako *Euskarazko hizkuntza paisaia bultzatzeko ordenantza arautzaileak* xedatzen duenari jarraiki, Euskara arloak honako deialdi hau prestatu du, Barakaldoko Udalak laguntza horiek behar bezala kudeatu eta eraginkortasunez kontrolatuko direla bermatzeko tresna izan dezan.

#### **1. artikulua.- Xedea**

Araudi honen xedea merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen establezimenduetan errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzak arautzea da. Horren helburua da, halaber, euskararen erabilera sustatzea eta Barakaldoko herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea, establezimendu horien jarduera esparruan.

Al amparo del citado art. 5 de la *Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera* y a propuesta de la concejala delegada de Euskera, esta Alcaldía-Presidencia

### **RESUELVE**

**PRIMERO.-** Aprobar la Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo, mediante régimen de concurrencia competitiva, para impulsar el paisaje lingüístico en euskera, correspondiente al ejercicio 2020 (nº expediente: 202000264) en los términos que se señalan a continuación:

**Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a establecimientos de comercio, hostelería, y servicios que instalen rótulos en euskera a lo largo del año 2020**

En base a lo dispuesto en la *Ordenanza reguladora para impulsar el paisaje lingüístico en euskera*, publicada en el BOB nº 228 de fecha 27 de noviembre de 2018, el Área de Euskera elabora la siguiente convocatoria, con el fin de dotar al Ayuntamiento de Barakaldo de un instrumento que garantice una adecuada gestión y un eficaz control de dichas ayudas.

#### **Artículo 1.—Objeto**

El objeto de la presente norma es regular la concesión de ayudas a los establecimientos de comercio, hostelería y servicios que instalen rótulos en euskera. Se pretende con ello, además, fomentar el uso del euskera y promover el respeto de los derechos lingüísticos de la ciudadanía de Barakaldo, en el ámbito de actividad de los citados establecimientos.



## **2. artikulua.- Onuradunak eta kanpo daudenak**

Kanpoko errotuluak euskaraz jartzeko dirulaguntzen onuradunak izan daitezke Barakaldon kokatuta dauden merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen establezimenduetako titularrak, ordenantza honetan deskribatutako baldintzak betetzen dituzten errotuluak jarri badituzte.

Ondorio horietarako, titularrak izango dira Ekonomia Jardueren Gaineko Zergaren erroldan ageri direnak.

Errotulua diogunean, haxe hartzen dugu kontuan: batetik, lokalaren kanpoaldean eta, halaber, toldoetan eta ibilgailu komertzialetan jarritakoa eta bestetik, eraikinen bebarruetako direktorioetan kokatutako errotuluak, jardueraren solairua eta ate zenbakia adierazten dituztenak.

Diru laguntza hauen aplikazio eremutik kanpo geratuko dira helburua euskara normalizatzea duten entitateak (euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastetxeak...), entitate publikoak, banketxe eta aurrezki kutxak, eta 500 m<sup>2</sup>-tik gorako azalera duten establezimenduak.

## **3. artikulua.- Onuradunen eskakizunak eta betebeharrak**

Araudi honek erregulatzen dituen dirulaguntzen onuradunak ezingo dira egon Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 atalean zerrendatzen diren egoeretan. Halaber, lege horretako 14. artikuluan ezartzen diren betebeharrak bete beharko dituzte.

Dirulaguntza eskaeraren xede den errotuluari dagokionez, testua gramatikalki eta ortografikoki zuzen idatzita egon beharko da. Horretarako, interesdunak

## **Artículo 2.- Personas beneficiarias y excluidas**

Podrán beneficiarse de las subvenciones por la instalación de rótulos exteriores los titulares de los establecimientos de comercio, hostelería y servicios radicados en Barakaldo que hayan instalado rótulos de las características de los descritos en la presente Ordenanza.

A efectos de la misma, se entenderá por titulares quienes figuren en el padrón del Impuesto de Actividades Económicas.

Asimismo, se entiende por rótulo tanto el colocado en el exterior del local, el impreso en toldos y en vehículos comerciales, como el incluido en los directorios ubicados en el interior de los portales, con indicación del piso y el número de puerta de la actividad.

Quedan excluidos del ámbito de aplicación de estas ayudas las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera (asociaciones de euskera, euskaltegis, centros educativos), las entidades públicas, los bancos y cajas de ahorros, y los establecimientos con superficie superior a 500 m<sup>2</sup>.

## **Artículo 3.- Requisitos y obligaciones de las personas beneficiarias**

Las personas beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Norma no podrán encontrarse incursas en los supuestos del apartado 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de Noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, deberán cumplir con las obligaciones establecidas en el artículo 14 de dicha Ley.

En lo que se refiere al rótulo que origina la solicitud de subvención, el texto deberá ser gramatical y ortográficamente correcto y para ello, la persona interesada podrá

laguntza teknikoa eskatu ahalko du Udalaren Euskara zerbitzuan.

Establezimenduaren jarduera nahitaez agertu beharko da errotuluan; adibidez: «Peio arrandegia», «Anatxu taberna». Hori dela eta, dirulaguntzatik kanpo geratuko dira izen propioak, toponimoak, akronimoak edota abizenak soilik dituzten errotuluak.

Diru laguntza jasotzen duten onuradunek establezimenduan bertan adierazi beharko dute Barakaldoko Udalak diruz lagundu duela errotuluaren instalazioa, behar bezala ikusteko toki batean, gutxienez 6 hilabetez, diru laguntza jaso zen unetik aurrera zenbatzen hasita.

#### **4. artikulua.- Diru laguntzen zenbatekoa eta finantzaketa**

Diru laguntza honen aurrekontuko muga HIRU MILA EUROKOA (3.000,00€) da, eta 01000 43000 4710104 aurrekontu atalaren kontura egingo da.

Dirulaguntza errotulazioari dagozkion gastuak behin egiaztatuta emango da; hori dela eta, laguntza gerora ordainduko da.

Errotulua euskara hutsean egonez gero, egiaztatutako gastuaren % 50eko diru laguntza emango da.

Errotulua bi hizkuntza ofizialetan badago, egiaztatutako gastuaren % 25eko diru laguntza emango da.

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira errotulua instalatzeko egon diren gastu guztiak, hala errotuluaren diseinu eta fabrikazioari loturikoak, nola errotulua instalatzeari berari loturikoak.

Xedapen honek ezartzen duenarekin bat, ematen diren dirulaguntzak ezin izango dira deialdian ezarritako gastu orokorra baino handiagoak izan.

solicitar la asistencia técnica del Servicio Municipal de Euskera.

La actividad del establecimiento deberá aparecer obligatoriamente en el rótulo; por ejemplo: «Peio arrandegia», «Anatxu taberna». No optarán a subvención alguna aquellos rótulos que solo muestren nombres propios, topónimos, acrónimos o apellidos.

Las personas beneficiarias de la subvención deberán señalar en algún lugar visible del establecimiento que la instalación del rótulo ha sido subvencionada por el Ayuntamiento de Barakaldo, durante un período de al menos 6 meses, a contar a partir del momento de percepción de la misma.

#### **Artículo 4.—Importe de las ayudas y financiación**

El límite presupuestario de la convocatoria es de TRES MIL EUROS (3.000,00€) con cargo a la partida presupuestaria 01000 43000 4710104.

Las subvenciones se concederán previa acreditación de los gastos correspondientes, teniendo carácter pospagable.

En caso de que el rótulo aparezca escrito íntegramente en euskera, le corresponderá una subvención del 50% del gasto acreditado.

Si el rótulo aparece en las dos lenguas oficiales, le corresponderá un 25% del gasto acreditado.

Se entenderá por gasto subvencionable todo aquel en el que se haya incurrido para la instalación del rótulo, tanto en lo que se refiere al diseño y a la elaboración, como a la instalación material del mismo.

Las subvenciones que se concedan con arreglo a lo previsto en la presente disposición, no podrán superar el límite global de gasto establecido en la



Eskatzaileei eman beharreko dirulaguntza kopuruak ezarritako muga gaindituko balu, dirulaguntza guztiak gutxitu eta modu proportzionalan hainbanatuko lirateke.

## 5. artikulua.- Prozedura abiaraztea

Eskaerak eta aurkeztu beharreko dokumentazioa Barakaldoko udaletxean (Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan edo Euskara Zerbitzuan) aurkeztu beharko dira. Horrez gain, urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan adierazitako bitartekoak ere erabili ahalko dira.

Eskaerak aurkezteko epea **deialdia BAO n argitaratu den egunaren biharamunean hasi eta 2020ko abenduaren 11n bukatuko da.**

**Deialdi honetan 2019ko abenduaren 6tik 2020ko abenduaren 11ra bitartean jarritako errotuluak diruz lagunduko dira.**

Eskabide eredu normalizatua (I. Eranskina) Barakaldoko Udaletxean (Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan zein Euskara Zerbitzuan) eta Udaleko web orrietan (<http://euskara.barakaldo.eus> zein [www.barakaldo.eus](http://www.barakaldo.eus)) egongo da eskuragai.

## 6. artikulua – Aurkeztu beharreko dokumentazioa

a) Eskabide eredu normalizatua, eskatzen diren datu guztiak adierazita (I. Eranskina)

b) Jarduera Ekonomikoen Zergaren altaren ziurtagiria

convocatoria.

En caso de que los importes a conceder a la totalidad de solicitantes superen el importe de dicho límite, se reducirán todas las subvenciones, prorrateando los importes de forma directamente proporcional.

## Artículo 5.- Iniciación del procedimiento.

Las solicitudes, junto con la documentación requerida, se presentarán en el Ayuntamiento de Barakaldo (Servicio de Atención Ciudadana o Servicio de Euskera), sin perjuicio de la potencial utilización de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El plazo de presentación de las solicitudes comenzará **el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOB y finalizará el día 11 de diciembre de 2020.**

**En la presente convocatoria se subvencionarán los rótulos instalados entre el 6 de diciembre de 2019 y el 11 de diciembre de 2020.**

Las solicitudes se presentarán con arreglo al modelo normalizado (Anexo I), que estará disponible en el Ayuntamiento de Barakaldo (Servicio de Atención Ciudadana o Servicio de Euskera) y en las páginas web municipales (<http://euskara.barakaldo.eus> ó [www.barakaldo.eus](http://www.barakaldo.eus)).

## Artículo 6.- Documentación a presentar

a) Impreso de solicitud conforme al modelo normalizado, debidamente cumplimentado (Anexo I)

b) Justificante de alta del Impuesto de Actividades Económicas

c) Dirulaguntzara aurkezten diren gastu guztien faktura originalak

d) Bizkaiko Foru Aldundiarekin zerga ordainkizunak eguneratuta edukitzearen ziurtagiria

e) Dirulaguntzaren xede diren errotilu, toldo edo biniloen argazkiak

c) Facturas originales de todos los gastos imputables

d) Justificante de encontrarse al corriente de pagos con la Hacienda Foral de Bizkaia

e) Fotos de todo vinilo, toldo o rótulo objeto de ayuda

Eskabideak behar den moduan beteko ez balira edo aurkeztu beharreko dokumentazioan hutsunerik balego, hamar asteguneko epea emango zaio interesdunari hutsuneak bete, akatsak zuzendu edo falta diren agiriak aurkez ditzan. Egin beharreko zuzenketak epe horretan egingo ez balira, eskaera bertan behera geratu eta artxibatu egingo litzateke.

Beharrezkoa balitz, instrukzio-organoak bestelako dokumentazio osagarria eskatu ahal izango lieke interesdunari ebazpena eman ahal izateko. Errekerimendua emandako epean beteko ez balitz, eskaera bertan behera geratu eta artxibatu egingo litzateke.

En el supuesto de que se presenten solicitudes que no reúnan todos los requisitos, se requerirá al interesado/a para que en el improrrogable plazo de 10 días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. En caso de no atender el requerimiento en dicho plazo, se tendrá al solicitante por desistido de su solicitud, y se procederá al archivo de la misma.

En los casos en que se considere necesario, el órgano instructor podrá requerir a los peticionarios/as cuanta documentación complementaria se estime oportuno para poder proceder a la resolución. Si no atendiesen el requerimiento en el plazo concedido, se les tendrá asimismo por desistidos de la solicitud, procediéndose al archivo de la misma.

## **7. artikulua.- Ebazpena**

Kalifikazio-mahai bat eratuko da aurkezten diren eskabideak aztertu eta ebaluatzeko. Honako hauek osatuko dute epaimahaia: arloko zinegotzi ordezkariak –zeina epaimahaiburu izango baita–, Kulturako zerbitzuburuak eta Euskara teknikariak. Hirurek hitza eta botoa izango dituzte. Arloko unitateko burua edo haren ordeko administrari bat arituko da idazkari lanetan, eta hitza bai, baina ez du botoa ematerik izango.

Arau honek ezartzen dituen ebaluazio-irizpideen arabera ebazpen-proposamena egingo du Kalifikazio-

## **Artículo 7.- Resolución**

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador, integrado con voz y voto por la Concejalía delegada del área, que ostentará la Presidencia del mismo, el/la jefe/a de servicio de Cultura y el/la técnico/a de euskera, y en el que ejercerá como secretario/a, con voz pero sin voto, el/la jefe/a de unidad del área o administrativo/a que le sustituya.

El Tribunal calificador, atendidos los criterios de evaluación de la presente norma, formulará una propuesta de



epaimahaiak, eta alkate udalburuari aurkeztuko dio, eskabideei buruzko Alkatetza Dekretu baten bitartez ebazpena eman dezan. Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den hurrengo egunetik zenbatutako lau (4) hilabeteko epean, gehienez, argitaratuko da ebazpena.

Administrazio bideari amaiera ematen dion ebazpenaren berri eman beharko zaie onuradun guztiei eta baztertutako eskaerak aurkeztu dituztenei, **gehienez ere 10 eguneko epean**, egun horretatik aurrera zenbatzen hasita, eta Legeak barne biltzen duen edozein bide erabilita. Halaber, ebazpena Udaleko iragarki taulan eta Udaleko webguneetan emango da argitara.

Dirulaguntzak ordainketa bakarrean egitea xedatuko du deialdia ebazteko Alkatetza Dekretuak, eta ez die horretarako inolako bermerik eskatuko onuradunei.

Ordainketa egiteko unean onuradunak zerga zorren bat, Gizarte Segurantzarekiko betebeharren bat, edo zuzenbide publikoko eta izaera ekonomikoko betebeharren bat izango balu, hori bete beharko du, gehienez ere 10 eguneko epean, diru laguntzaren ordainketa jaso ahal izateko. Epe horretan hutsa zuzenduko ez balitz, dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko luke.

### **8. artikulua.- Diru-laguntzen izaera eta bateragarritasuna**

Oinarri hauek arautzen dituzten dirulaguntzak beste edozein dirulaguntzarekin bateragarriak izango dira, betiere gainfinantzaketarik ez badago; kasu horretan, Dirulaguntzen Lege Orokorrean xedatutakoari jarraituko zaio.

resolución que elevará a la Alcaldía-Presidencia para que dicte la resolución a través de un Decreto de Alcaldía. La propuesta se formulará en el plazo máximo de 4 meses a contar desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La Resolución, que pondrá fin a la vía administrativa, deberá notificarse a cada una de las personas beneficiarias y personas cuya solicitud se desestime en el **plazo máximo de 10 días**, a contar desde la fecha de la misma, por cualquiera de los medios recogidos en la Ley, y será objeto de publicación en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento, en las páginas web del Ayuntamiento.

El Decreto de Alcaldía de resolución de la convocatoria dispondrá el abono de las subvenciones en único pago, no exigiéndose para ello garantía alguna a las personas beneficiarias.

Si en el momento del abono existiesen obligaciones tributarias, de Seguridad Social o cualquier otra de derecho público y naturaleza económica pendientes de satisfacer por la persona solicitante, se requerirá la regularización de las mismas, en el plazo máximo de 10 días, como requisito para proceder al abono de cantidad alguna. Si no se produjese la regularización en dicho plazo, se perderá el derecho a la percepción de la subvención.

### **Artículo 8.- Naturaleza y compatibilidad de las ayudas**

Las ayudas reguladas en las presentes bases serán compatibles con otras ayudas, siempre y cuando no se produzca sobrefinanciación, en cuyo caso se actuará conforme a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

## **9. artikulua.- Diru laguntza itzultzea**

Jasotako diru laguntzaren zenbateko osoa edo zati bat, bai eta interesak ere, itzuli egin beharko dira ordenantza honetan edo Dirulaguntzen Lege Orokorrean adierazitako betebeharrak betetzen ez direnean.

Dirulaguntza itzularazteko prozedura ofiziosz abiaraziko da, eta Dirulaguntzen Lege Orokorrari eta Lege horren araudia onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuari jarraikiz gauzatuko da. Diru laguntza osoa edo zati bat itzuli behar dela ondorioztatzen duen ebazpenean berariaz azaldu beharko dira itzulketaren arrazoa, itzuli beharreko zenbatekoa eta zenbateko hori borondatez itzultzeko epea. Gainera, berariaz ohartaraziko da emandako epean zenbatekoa itzultzen ez bada, premiamendu bidez egingo dela ordainarazpen hori.

Dirua itzularazteaz gain, bidezko prozedura gauzatu ondoren, baliteke bestelako zehapenak ere ezartzea ordenantza honetan ezarritako betebeharrak bete ez izanaren edo gainerako arau aplikagarriak hautsi izanaren ondorioz.

## **10. artikulua.- Arau haustek eta zehapenak**

Onuradunen batek Dirulaguntzen Lege Orokorreko IV. tituluko I. kapituluan adierazitako ekintza edo omisioren bat egiten badu, zehapen prozedura bat abiaraziko da, lege horretan xedatutakoari jarraikiz. Prozedura hori Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeak xedatutakoari eta otsailaren 20ko Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko 2/1998 Legeak xedatutakoari jarraikiz gauzatuko

## **Artículo 9.- Reintegro**

Procederá el reintegro total o parcial de la subvención recibida, junto a los intereses correspondientes, cuando se incumplan las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza o en la Ley General de Subvenciones.

El procedimiento de reintegro se iniciará de oficio y se registrá por lo dispuesto en la Ley y en el Real Decreto 887/2006 de 21 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones. La resolución que determine la obligación de reintegro total o parcial, deberá motivarse con indicación expresa de la causa, de la cuantía concreta a reintegrar y del plazo voluntario concedido para hacerlo, y deberá contener advertencia expresa de que de no efectuarse el reintegro en el plazo concedido, se procederá a la correspondiente exacción por vía de apremio.

La obligación de reintegro será independiente de las sanciones que eventualmente puedan imponerse, previo el correspondiente procedimiento, como consecuencia del incumplimiento de cualesquiera preceptos de los establecidos en la presente Ordenanza o en las restantes normas aplicables al caso.

## **Art.10.- Infracciones y sanciones**

La comisión por cualquiera de las personas beneficiarias de cualquiera de las acciones u omisiones descritas en el Capítulo I del Título IV de la Ley General de Subvenciones, dará lugar a la apertura de un procedimiento sancionador conforme a lo dispuesto en la propia Ley. Este procedimiento se desarrollará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 2/1998, de 20 de Febrero, de la



da.

Potestad Sancionadora de las  
Administraciones Públicas de la CAPV.

### **11. artikulua.- Araudi aplikagarria**

Oinarri hauetan aurreikusi ez diren gainerako alderdi guztietarako, azaroaren 17ko Diru Laguntzen 38/2003 Lege Orokorrean eta urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean ezarritakoari baita aplikagarria izan daitekeen beste edozein araudiri ere jarraituko zaio.

### **Azken xedapena**

Araudi hau apirilaren 2ko Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera sartuko da indarrean.

### **Art.11.- Normativa aplicable**

Para todos aquellos aspectos no previstos en las presentes Bases, serán aplicables los preceptos de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y la Ley 39/2015, de 1 de Octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

### **Disposición Final**

La presente Norma entrará en vigor conforme a lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, de Bases de Régimen Local.





ESANBIDEZKO BAIMENA / CONSENTIMIENTO EXPRESO		
<input type="checkbox"/>	Honako eskaera orri honetan eta berarekin batera aurkeztutako dokumentazioan dauden datu guztiak benetakoak dira.	Todos los datos reflejados en esta solicitud y en la documentación adjunta son ciertos.
<input type="checkbox"/>	Ordezkatzen dudun elkarteak ez du betebeharririk, ez Gizarte Segurantzarekin ez Herri Ogasunarekin (Foru edo Estatuko ogasunarekin).  Pertsona fisikoentzat – Egunean ditut Gizarte Segurantzarekin eta Herri Ogasunarekin (Foruarekin eta Estatuko ogasunarekin) ditudan betebeharrak	La entidad a la que represento se halla al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social y con la Hacienda Pública (Foral o Estatal).  Para personas físicas – Me hallo al corriente de mis obligaciones con la Seguridad Social y con la Hacienda Pública.
<input type="checkbox"/>	Nire erantzukizunpean adierazten dut ez dudala dirulaguntzak lortzeko debeku arrazoirik.	Declaro bajo mi responsabilidad no estar incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones.
<input type="checkbox"/>	Baimena ematen diot Barakaldoko Udalari, espedientea ebazteko behar diren datu pertsonalak eta ekonomikoak ez ezik eskatutako beharkizunak betetzen ditudala egiaztatzeko beharrezkoak diren bestelako agiriak ere administrazio eskudunean egiaztatu edo froga ditzan; horretarako, bitarteko elektronikoak edo erabilgarri dauden bestelako bitartekoak erabiliz.	Autorizo al Ayuntamiento de Barakaldo para que compruebe, constate o verifique en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier otra documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos.

DATU BABESAREN GAINEN GAINEN OINARRIZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS	
Hobaria eskuratzeko behar diren eskakizun guztiak egiaztatzeko helburuz tratatu eta txertatu dira jasotako datu pertsonalak aurkeztutako eskaerak xede duen gaiari dagokion tratamendu-jardueran. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamenduaren arduraduna; beraz, datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezeztatzeko, horien kontra agertzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak erabil ditzakete eragindakoek, arduradunari eskatuta. Interesatua ados egoteak eta lege-eginbeharra betetzeak ematen diote zilegitasuna datu-tratamenduari. Eskaera-orriak xede duen gaiari lotutako udal zerbitzu eskudunari jakinaraziko zaizkio bildutako datuak, eta ez zaizkio beste inori lagako, lege-eginbeharra betetzeko ez bada. Web orrian kontsultatu ahal izango da horri buruzko informazio osagarria.	Los datos personales recogidos serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento correspondiente a la materia a la que se refiera la instancia presentada, con la finalidad de tramitar el pertinente expediente administrativo. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas afectadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. La realización de este tratamiento de datos está legitimada por obligación legal y el consentimiento del interesado. Los datos recogidos se comunicarán a los Servicios municipales competentes en la materia relacionada con la comunicación realizada y no se cederán a terceros salvo obligación legal. Asimismo podrá consultar la información adicional en la web municipal.

Eskatzailearen sinadura eta data / Firma solicitante y fecha

**BIGARRENA.-** HIRU MILA euroko (3.000,00€) gastua baimentzea **01000 43000 4710104** aurrekontu atalaren kontura.

**HIRUGARRENA.-** Deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, bai eta Udalaren webgunean eta iragarki-taulan ere.

**LAUGARRENA.-** Ebazpen honen berri ematea Udaleko Funtsen Kontu Hartzailetzari, eta espedientea itzultzea Euskara Arlora.

Alkate andreak agindu eta sinatu du, Barakaldoko Udal txit gorenaren udaletxean, inskripzio kutxan adierazitako egunean. Euskara teknikariak eta arloko zinegotzi delegatuak sinatu dute.

**SEGUNDO.-** Autorizar el correspondiente gasto por importe total de TRES MIL EUROS (3.000,00€) con cargo a la partida presupuestaria **01000 43000 4710104**

**TERCERO.-** Procédase a anunciar la Convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el tablón de anuncios y página web del Ayuntamiento.

**CUARTO.-** Notifíquese esta resolución a la Intervención Municipal de Fondos y devuélvase el expediente al Área de Euskera.

Lo manda y firma la Sra. Alcaldesa en la Casa Consistorial del Iltre. Ayuntamiento de Barakaldo, en la fecha señalada en el cajetín de inscripción, siendo suscrito por la técnico de euskera y la concejala delegada del área.

Ados  
EUSKARA TEKNIKARIA  
**Mertxe Andrés Guerrero**

ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA  
**Iratxe Foces Herrero**

KONTU HARTZE AURREHAZKOA  
FISCALIZACION PREVIA

ADOS  
CONFORME  
BARAKALDO 2012/12/27

ALKATEA / LA ALCALDESA  
**Amaia del Campo Berasategui**

Haren berri hartuta / Tomé Razón  
IDAZKARI NAGUSIA / EL SECRETARIO  
GENERAL,  
**Koldobika Martínez de Zuazo Delgado**

Dekretu honek ez du baliorik izango, baldin eta ez baditu Udal Idazkaritzan horretarako dagoen Alkatezako Dekretu eta Ebazpenen Liburuko inskripzioari dagokion kaxetina eta prozeduran interesa duten hirugarrenei egindako trasladoan Agiri Irteerako Udal Erregistroko zigilua.

El presente decreto no será válido si no lleva incorporado cajetín de inscripción del mismo en el Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía, obrante al efecto en la Secretaría Municipal, y la estampilla del Registro Municipal de Salida de Documentos en los traslados a terceros interesados en el procedimiento.